

Idioms (part 6)

Idioms are sayings in English which has a different meaning behind the saying. Usually these cannot be translated directly into BSL as the intended meaning would be incorrect. Therefore we need to have some knowledge of the true meaning of the idioms and how these would translate into BSL.

Refer to English Idioms & Idiomatic Expressions for full list of idioms and explanations.

	Idiom	BSL
1	On the double	Quickly / hurry up
2	White elephant	Waste of money
3	Walking on egg shells	Sensitive / avoid person
4	Egg on your face	Embarrassed
5	At a low ebb	Depressed / lack confidence
6	Promise the earth	Will give but never come true
7	Bite the dust	Died / killed (Or wounded)
8	Down in the dumps	Depressed
9	Bend someone's ear	Waffle
10	Keeping an eagle eye	Watchful / suspicious
11	An eagle eye	Sharp catch errors
12	Go in one ear and out the other	Ignore
13	Go Dutch	Pay half each
14	Half an ear	Not properly / half attention / looking back and forth
15	Burn to a crisp	Cook black / body blisters
16	Good as gold	Good behaviour / innocent
17	Play gooseberry	Odd one out
18		
19		
20		